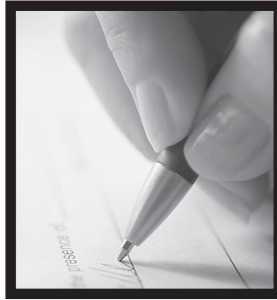


А ЧТО ЕСЛИЯ ПЕРЕДУМАЮ?

Вы можете изменить или отменить ваши решения относительно здравоохранения в любое время пока вы можете высказать ваши желания. Чтобы изменить особу, которая по вашему желанию будет принимать решения по здравоохранению, вы должны подписать заявление или сказать доктору, который ответственный за ваше лечение.

ЧТО ПРОИСХОДИТ, КОГДА КТО-О ЕЩЕ ПРИНИМАЕТ РЕШЕНИЯ О МОЕМ ЛЕЧЕНИИ?

Те же правила применяются к любому, кто принимает решения относительно здравоохранения от вашего имени - агент по здравоохранению, заместитель, чье имя вы дали доктору, или особа, которую назначил суд, чтобы принимать решения за вас. Все должны выполнять ваши **Инструкции по здравоохранению**, или если их нет, ваши общие желания относительно лечения, включая остановку лечения. Если ваши пожелания относительно лечения известны, заместитель должен попытаться определить, что будет в ваших лучших интересах. Люди, которые предоставляют вам лечение должны следовать решениям вашего агента или заместителя, кроме случаев, когда запрошенное лечение будет неэффективным или нежелательным с медицинской точки зрения. Если это приводит к разногласию, которое не можно решить, поставщик услуг должен принимать разумные усилия, чтобы найти другого поставщика услуг, чтобы он занялся вашим лечением.



БУДУТ ЛИ МЕНЯ ЛЕЧИТЬ, ЕСЛИ Я НЕ СДЕЛАЛ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО РАСПОРЯЖЕНИЯ?

Однозначно. Вы все же будете получать медицинское лечение. Мы просто хотим, чтобы вы знали, что если вы станете слишком больны, чтобы принимать решения кто-то другой будет вынужден принимать их за вас. Помните, что:

- **ДОВЕРЕННОСТЬ НА ПРИНЯТИЕ МЕДИЦИНСКИХ РЕШЕНИЙ** позволяет вам назвать агента, который будет

принимать решения за вас. Ваш агент может принимать большинство медицинских решений - не только те, что относятся к поддержанию жизни - когда вы не можете говорить за себя. Вы также можете позволить своему агенту принимать решения раньше, если хотите.

- **ВЫ МОЖЕТЕ СОЗДАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЗДРАВООХРАНЕНИЮ** записав ваши желания относительно здравоохранения или поговорив с вашим доктором и попросив его записать ваши желания в ваш медицинский файл. Если вы знаете, когда вы хотели бы или не хотели бы получать определенные виды лечения, **Инструкция** является хорошим способом четко изложить свои желания доктору и всем другим особам, которые могут участвовать в принятии решений о лечении от вашего имени.
- **ЭТИ ДВА ТИПА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ДИРЕКТИВ ПО ЗДРАВООХРАНЕНИЮ** могут использоваться вместе или отдельно.

Чтобы применить публичный закон 101-508, Калифорнийский консорциум по самоопределению пациентов подготовил в 1991 году данную брошюру, которая в 2000 году была переработана Департаментом здравоохранения Калифорнии с учетом предложений членов консорциума и других заинтересованных сторон с целью отражения изменений в законодательстве штата.

КАК Я МОГУ ПОЛУЧИТЬ БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ О ТОМ, КАК СДЕЛАТЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ?

Спросите вашего доктора, медсестру, социального работника или поставщика услуг здравоохранения, чтобы полуть больше информации для вас. Вы можете попросить юриста, чтобы он написал ваши предварительные распоряжения для вас или вы можете заполнить предварительное распоряжение заполнив бланк на форме.



PUB 325 (12/16)

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

АГЕНТСТВО ПО
ЗДРАВООХРАНЕНИЮ
И СОЦИАЛЬНОМУ
ОБЕСПЕЧЕНИЮ

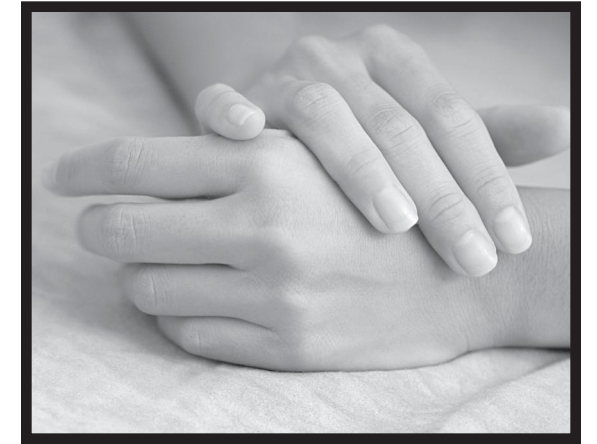
ДЕПАРТАМЕНТ
СОЦИАЛЬНЫХ УСЛУГ



© 2001 State of California



Ваше право принимать решения относительно медицинского лечения



Эта брошюра объясняет ваше право принимать решение относительно здравоохранения и того как вы можете планировать сейчас ваше медицинское обслуживание если вы не сможете говорить о себе в будущем.

Федеральный закон требует, чтобы мы предоставили вам эту информацию. Мы надеемся что эта информация поможет увеличить ваш контроль над вашим медицинским лечением.

КТО ПРИНИМАЕТ РЕШЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО МОЕГО ЛЕЧЕНИЯ?

Ваш доктор предоставит вам информацию и совет относительно вашего лечения. Вы имеете право выбирать. Вы сможете сказать «Да» лечению, которое хотите. Вы можете сказать «Нет» любому лечению, которого вы не хотите - даже если лечение даст вам возможность жить дольше.



КАК Я БУДУ ЗНАТЬ, ЧЕГО Я ХОЧУ?

Ваш доктор должен рассказать вам о вашем состоянии здоровья и о различных лечениях и альтернативах управления болью, которые могут вам подойти. Многие варианты лечения имеют «побочные эффекты». Ваш доктор должен предложить вам информацию о проблемах, к которым может привести лечение.

Часто, более чем один вариант может вам помочь - и люди имеют разное понимание о том, что лучше. Ваш доктор может рассказать вам какое лечение доступно вам, но ваш доктор не может выбирать за вас. Выбор ваш и зависит от того, что важно вам.

МОГУТ ЛИ ДРУГИЕ ЛЮДИ ПОМОГАТЬ МНЕ С РЕШЕНИЕМ?

Да. Пациенты обычно обращаются к родственникам и близким друзьям за помощью в принятии медицинских решений. Эти люди могут помочь вам обдумать варианты, которые стоят перед вами. Вы можете спросить докторов и медсестер, чтобы они поговорили с вашими родственниками и друзьями. Они могут спросить докторов и медсестер что то о вас.

МОГУ Я ВЫБРАТЬ РОДСТВЕННИКА ИЛИ ДРУГА, КОТОРЫЙ БУДЕТ ПРИНИМАТЬ МЕДИЦИНСКИЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ МЕНЯ?

Да. Вы можете сказать вашему доктору, что вы хотите, чтобы кто-то принимал для вас медицинские решения. Попросите доктора указать этого человека в качестве вашего «заместителя» по вопросам здравоохранения в вашей медицинской карте. Контроль заместителя над вашими медицинскими решениями эффективен только во время лечения вашей текущей болезни или травмы

или если вы находитесь в медицинском учреждении, до того, как вы покинете учреждение.

ЧТО ЕСЛИ Я СТАНУ СЛИШКОМ БОЛЬНЫМ, ЧТОБЫ ПРИНИМАТЬ РЕШЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ?

Если вы не назвали заместителя, ваш доктор попросит ваших самых близких доступных родственников или друга решить что лучше для вас. В большинстве случаев это работает. Но иногда не все соглашаются относительно того, что делать. Поэтому поможет, если вы можете заранее сказать чего вы хотите чтобы произошло, если вы не сможете сами говорить.

НУЖНО ЛИ МНЕ ЖДАТЬ ДО ТОГО, КАК Я ЗАБОЛЕЮ, ЧТОБЫ ВЫРАЗИТЬ МОИ ПОЖЕЛАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ?

Нет. Фактически лучше выбрать до того, как вам станет очень плохо или вам придется ложиться в больницу, дом престарелых или другое учреждение здравоохранения. Вы можете использовать **Предварительное распоряжение о медицинском обслуживании**, чтобы сказать *кто* по вашему желанию будет говорить за вас и *какое* лечение вы хотите. Эти документы называются «предварительными» потому что вы их готовите до того, как будет необходимо принимать решения относительно здравоохранения. Они называются «распоряжения» потому что они указывают, кто будет говорить от вашего имени и что должно быть выполнено.

В Калифорнии часть предварительных распоряжений которую вы можете использовать чтобы назначить агента. Который будет принимать решения по здравоохранению называется **Доверенность на принятие решений о медицинском обслуживании**. Часть где вы можете выразить что вы хотите, чтобы было выполнено называется **Индивидуальные инструкции по уходу за здоровьем**.

КТО МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ?

Если вам 18 или больше и вы в состоянии принимать

ваши собственные решения относительно здравоохранения. Вам не нужен адвокат.

КОГО Я МОГУ НАЗВАТЬ СВОИМИ АГЕНТОМ?

Вы можете выбрать взрослого родственника или любого другого человека, которому вы доверяете, чтобы он говорил за вас когда нужно принимать медицинские решения.

КОГДА МОЙ АГЕНТ НАЧНЕТ ПРИНИМАТЬ МОИ МЕДИЦИНСКИЕ РЕШЕНИЯ?

Обычно, агент по здравоохранению будет принимать решения только после того, как вы утратите способность принимать их сами. Но, если вы хотите, вы можете указать в **Доверенность на принятие решений о медицинском обслуживании** что вы хотите, чтобы агент начал принимать решения немедленно.

КАК МОЙ АГЕНТ БУДЕТ ЗНАТЬ, ЧЕГО Я ХОЧУ?

После того, как вы выберете агента, поговорите с ним, чего вы хотите. Иногда решения о лечении сложно принять и если ваш агент знает, чего вы хотите - это реально помогает. Вы также можете записать свои пожелания в предварительное руководство.



А ЧТО ЕСЛИ Я НЕ ХОЧУ НАЗЫВАТЬ АГЕНТА?

Вы все еще можете записать ваши пожелания в предварительное распоряжение, не называя агента. Вы можете сказать, что вы хотите чтобы ваша жизнь продолжалась как можно дольше. Или вы можете сказать, что вы не хотите, чтобы лечение продолжало вашу жизнь. Также, вы также можете выразить желание относительно использования лекарств для облегчения боли или других типов медицинского лечения.

Даже если вы не заполнили письменные **Индивидуальные инструкции по уходу за здоровьем**, вы можете обсудить ваши желания с вашим доктором и попросить вашего доктора перечислить вышеуказанные пожелания в вашей медицинской карте. Или вы можете обсудить ваши пожелания с членами вашей семьи или друзьями. Но, скорее всего, будет легче выполнить ваши желания, если вы их запишите.